

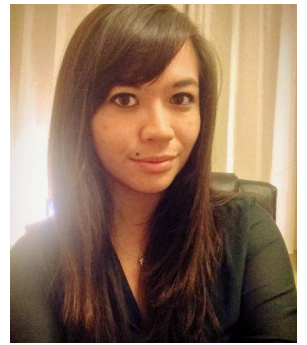
CURRICULUM VITAE

Bianca Ng

29.02.1992

65 route de Lavaur, 31850 Montrabé

06 20 89 04 62, ngcbianca@gmail.com



Personal Profile

After graduating from the **University of East Anglia in Norwich, England** with **First Class Honours in Translation and Interpreting with French and Spanish (BA)**, I moved to Toulouse, France where I recently completed a Master's degree in the same discipline as part of the **European Master's in Translation** programme. As a passionate linguist, I make the most of my acquired knowledge and skills through a shared involvement in both English teaching (having obtained my **TEFL qualification** in 2015) and translating.

Professional Experience

- **Freelance translator**
(June 2018 - present)

- **Translation intern, Coup de Puce Expansion, Toulouse**
(March - June 2018)

Internship as part of the final semester of my Masters degree - translation, proofreading, term base management.

- **English teacher, Inlingua, Toulouse**
(April 2016 - September 2017)

Providing one-to-one and group English lessons to adult professionals and job-seekers.

- **Tutor, IPSA (Institut polytechnique des sciences avancées), Toulouse**
(September 2015 - August 2016)

Running group conversation sessions, games and activities as part of the 'Piscine d'anglais' programme at an engineering faculty in Toulouse.

- **Volunteer Translator, SKIP (Supporting Kids In Peru)**
(May 2015 - present)

Translating documents for an NGO based in Peru.

- **French-speaking assistant, Tin Can Island (TV productions), Norwich**
(May - June 2015 - Paid work experience)

Helping with arrangements for TV programme 'Wild France' with Ray Mears: confirming times of filming with contributors, booking hotels and restaurants, translating research, helping to set up filming locations and travel requirements.

- **Healthcare Advisor, Boots the Chemist, Cambridge**
(2010 - 2011)

Providing over-the-counter pharmaceutical products, helping customers on the shop floor within the healthcare department, operating the till and taking special orders, stock replenishment.

- **Bar staff, Aki-Teri, Cambridge**
(2008 - 2009)

Preparing beverages, operating the till, replenishing the bar, preparing certain desserts, general bar maintenance and cleaning.

- **Administrative Assistant, Eurocentres English Language School, Cambridge**
(2 weeks of work experience, 2008)

General administrative and receptionist duties - answering phones, e-mailing, spreadsheets, taking payments for various fees, handling post and correspondence.

CURRICULUM VITAE

Education

- **Masters (European Masters in Translation) - Université de Toulouse 2 - Jean Jaurès (2016 - 2018)**

Language A: French
Language B: English
Language C: Spanish

Traduction, Interprétation et Médiation Linguistique.

Research thesis entitled: *Comedians don't tell jokes : Traduire le stand-up.*

An exploration of the translation of stand-up comedy from French to English and vice versa.

- **Bachelor of Arts - University of East Anglia, Norwich (2011 - 2015)**

Translation and Interpreting with French and Spanish - First Class Honours.

Distinction for Oral Achievement in Final Year French and Spanish Language.

- **A Level - Hills Road Sixth Form College, Cambridge (2008 - 2010)**

French: A
Spanish: A
English Language: B
Sociology: B

- **GCSE - St. Mary's School, Cambridge (2006 - 2008)**

French: A*
Spanish: A*
Latin: A
English Literature: B
English Language: A
Science: B
Additional Science: A
Mathematics: B
Religious Studies: B
Art: C

Skills

- TEFL (Teaching English as a Foreign Language) qualified
- Full, clean drivers' license and own transport.
- High proficiency in French and Spanish.
- ECDL (European Computer Driving Licence): ICT Qualification.
- ABRSM qualifications in voice, clarinet and piano varying up to Grade 6 of 8.

References available on request.